

## **1 Avvertenze importanti**

- 1.1 A tutte le forniture di Hydrotechnik S.R.L. (di seguito per brevità "Hydrotechnik") si applicano esclusivamente le seguenti condizioni di fornitura e pagamento. Ove queste non regolino determinate fattispecie troveranno applicazione le vigenti disposizioni di legge.
- 1.2 Hydrotechnik sarà vincolata ad una offerta nonché una eventuale garanzia esclusivamente da una accettazione scritta ("conferma d'ordine"), la quale potrà essere resa anche sotto forma di una fattura accompagnatoria della merce. Illustrazioni in cataloghi, disegni, indicazioni di peso e misura, sono parti dell'offerta non vincolante e come tali sono decisivi solo nella misura in cui Hydrotechnik non li indichi espressamente come vincolanti.
- 1.3 Salvo diverso preventivo accordo scritto, Hydrotechnik fornirà prodotti con le tolleranze ammissibili secondo le normative tecniche vigenti in materia in Italia ed Europa. Saranno ammissibili le modifiche tecniche che si renderanno necessarie per motivi di produzione o per effetto di disposizioni di legge.
- 1.4 Hydrotechnik si riserva i diritti di proprietà e i diritti d'autore rispetto a preventivi, disegni e altri documenti; questi non possono essere resi accessibili a terzi.
- 1.5 Hydrotechnik è obbligata a rendere accessibili a terzi i progetti indicati dallo stesso come confidenziali, dell'acquirente. Le autorizzazioni delle autorità e le altre autorizzazioni necessarie per l'esecuzione dell'incarico devono essere fornite dal cliente.
- 1.6 Vizi apparenti scritti o errori di calcolo autorizzano Hydrotechnik al recesso da un contratto, se l'acquirente rifiuta l'adattamento. Diritti al risarcimento dell'acquirente sono esclusi in tali casi.
- 1.7. Le condizioni di acquisto della Hydrotechnik valgono solo se Hydrotechnik le riconosce espressamente e per iscritto.

## **2 Valore minimo per l'ordinazione**

A causa delle elevate spese di liquidazione sarà richiesta una tassa sugli ordini inferiori a € 80. Qualora il valore della merce sia inferiore a € 80 la tassa sarà la differenza su € 80.

## **3 Volume della consegna**

- 3.1 Per il volume della consegna è determinante quanto indicato nella conferma d'ordine scritta. Accordi verbali e modifiche necessitano della conferma scritta della Hydrotechnik per essere validi.

- 3.2 Gli accordi con i collaboratori esterni necessitano, per essere validi, della conferma scritta della Hydrotechnik.

- 3.3 I prezzi degli incarichi confermati non possono essere ridotti tramite ordini suppletivi. Il prezzo pattuito si basa su una quantità negoziata, per quanto in caso di riduzione della quantità il prezzo dovrà essere rinegoziato.

- 3.4 Hydrotechnik è autorizzata, a spese dell'acquirente, ad assicurare l'oggetto fornito contro furto, danni derivanti da rottura, incendio, allagamento e altri danni, ove l'acquirente non abbia stipulato da sé un'assicurazione documentabile.

- 3.5 Sono consentite forniture parziali nella misura in cui siano accettabili per l'acquirente.

## **4 Prezzi**

- 4.1 I prezzi s'intendono in EURO e sono validi, salvo diverso accordo scritto, "franco fabbrica", esclusi imballaggio ed IVA.

- 4.2 Nel caso in cui i prezzi e le spese dell'oggetto fornito dovessero aumentare per oscillazioni del cambio, disposizioni monetarie, modifiche doganali o tariffe pubbliche, incrementi di prezzo delle materie prime, costo del lavoro e spese di trasporto oppure per ulteriori spese di materiali nonché per condizioni tecniche o delle autorità ovvero per altre ragioni, sulle quali Hydrotechnik non ha alcuna influenza, questi sarà autorizzata a pretendere il relativo aumento del prezzo pattuito

- 4.3 La spedizione e il trasporto avverranno per conto dell'acquirente.

- 4.4 L'acquirente può trattenerne o compensare i propri crediti solo con crediti non contestati o liquidati da sentenza passata in giudicato.

## **5 Tempi di consegna**

- 5.1 Salvo diverso accordo scritto, le consegne sono eseguite "franco fabbrica" e secondo gli Incoterms 2000. Sono vincolanti solo i termini di consegna indicati nella conferma d'ordine della Hydrotechnik.

- 5.2 Un termine di consegna inizia a decorrere solo quando siano stati tempestivamente ricevuti tutti i documenti, i materiali e le informazioni che l'acquirente deve fornire e che sono necessari per l'esecuzione del contratto, nonché tutte le licenze e i permessi eventualmente necessari e che devono essere trasmessi dall'acquirente alla Hydrotechnik, con il contenuto necessario e/o nello stato pattuito. Se non è questo il caso, il termine di consegna si proroga di conseguenza.

- 5.3 Qualora Hydrotechnik non sia in grado di adempiere agli obblighi di consegna a causa di ritardi negli approvvigionamenti, o per cause di forza maggiore, tali situazioni avranno l'effetto di sospendere gli obblighi di consegna per tutta la loro durata e nei limiti dei loro effetti. Ciò vale anche nel caso in cui le situazioni di impossibilità sopra riportate si

- verifichino quando Hydrotechnik è già in ritardo. E' esclusa ogni richiesta di risarcimento di danni nei confronti della Hydrotechnik in relazione alle situazioni di impossibilità sopra riportate.
- 5.4 Il termine di consegna sarà mantenuto ove l'oggetto consegnato abbia lasciato lo stabilimento entro la scadenza oppure sia stata comunicata la disponibilità alla spedizione dello stesso. Qualora si delinea un ritardo, il venditore ne darà comunicazione il prima possibile. Qualora debba avvenire il ritiro, sarà determinante il termine per il ritiro – tranne nel caso in cui il rifiuto del ritiro sia autorizzato - e in subordine la comunicazione della disponibilità al ritiro.
- 5.5 Qualora l'invio oppure il ritiro dell'oggetto fornito avvenga in ritardo per qualsivoglia ragione imputabile all'acquirente a questo ultimo saranno conteggiate le spese derivanti dal ritardo a decorrere dal mese in cui è stata comunicata la disponibilità all'invio o al ritiro. Il rischio passerà all'acquirente dal giorno della comunicazione della disponibilità all'invio oppure della disponibilità al ritiro.
- 5.6 In caso di modifiche e integrazioni successive del contratto, che possano influenzare i tempi di consegna, questi si prolungheranno per un periodo adeguato. Ove non sia diversamente pattuito, Hydrotechnik è autorizzata anche alla fornitura anticipata.
- 5.7 L'acquirente potrà recedere dal contratto senza preavviso qualora sia definitivamente impossibile per Hydrotechnik adempiere all'intera prestazione prima del passaggio del rischio. L'acquirente potrà inoltre recedere dal contratto qualora in caso di ordine l'esecuzione di parte della prestazione sia divenuta impossibile e questi abbia un interesse giustificato a rifiutare la prestazione parziale. Ove così non fosse, l'acquirente dovrà corrispondere il prezzo previsto in base al contratto per la prestazione parziale. La stessa cosa vale in caso di incapacità della Hydrotechnik. Per il resto fa fede il punto 12 per quanto concerne la responsabilità e le richieste di risarcimento. Nel caso in cui l'incapacità o l'impossibilità si verifichino durante il ritardo di accettazione dell'acquirente oppure l'acquirente sia il solo o il maggior responsabile di tali circostanze, questi sarà obbligato alla controprestazione.
- 5.8 Qualora l'acquirente dopo la scadenza ponga un termine adeguato per la prestazione e tale termine non sia osservato, l'acquirente sarà autorizzato al recesso. Ulteriori pretese legate al ritardo della consegna sono determinate esclusivamente dal punto 12 delle presenti condizioni.
- 5.9 Il risarcimento del danno causato dal ritardo o dall'inadempimento è escluso, qualora il ritardo o l'inadempimento siano da imputarsi solo a colpa lieve della Hydrotechnik, dei suoi legali rappresentanti, agenti, dipendenti o altri ausiliari.
- 5.10 Il risarcimento del danno causato dal ritardo o dall'inadempimento si esclude anche, qualora il ritardo o l'inadempimento sia stato causato dalla fornitura di un prodotto difettoso e Hydrotechnik abbia provveduto entro un termine adeguato all'adempimento suppletivo mediante consegna di un prodotto non difettoso.
- 6 Ordini di spedizione per ordinazioni quadro e operazioni a lungo termine**
- Gli ordini di spedizione e le specifiche di quantità mensili pressoché uguali nell'ambito di ordinazioni quadro e altre operazioni a lungo termine devono essere comunicati per tempo e senza particolare sollecito alla Hydrotechnik altrimenti Hydrotechnik è autorizzata, posto un termine suppletivo informale, a specificare da sé e consegnare ovvero a recedere dalla parte dell'accordo ancora in sospeso ovvero a pretendere il risarcimento del danno per inadempimento.
- 7 Passaggio del rischio**
- 7.1 In caso di spedizione della merce, il rischio del perimento casuale e del danneggiamento casuale del prodotto passa al cliente nel momento in cui la merce ha lasciato lo stabilimento ossia anche qualora si verifichino forniture parziali o il venditore abbia accettato anche altre prestazioni, per esempio si è fatto carico delle spese di spedizione ovvero consegna e distinta. Qualora debba avvenire il ritiro, questo sarà decisivo per il passaggio del rischio. Esso deve essere eseguito immediatamente entro il termine per il ritiro, in subordine in seguito a comunicazione da parte della Hydrotechnik della disponibilità al ritiro. L'acquirente non può rifiutare il ritiro in presenza di vizi non sostanziali.
- 7.2 Ove la consegna sia ritardata per motivi non imputabili a Hydrotechnik, il rischio passa all'acquirente nel momento in cui lo stesso ha ricevuto la comunicazione che il prodotto è pronto per la spedizione ovvero per il ritiro.
- 8 Riserve di proprietà**
- 8.1 Hydrotechnik rimane proprietaria di tutti i prodotti consegnati sino a quando il cliente non avrà interamente pagato i crediti della Hydrotechnik derivanti dai contratti conclusi sino a tale momento, compresi i crediti derivanti da assegni ed i crediti cambiari. Qualora nell'ambito del pagamento sorga una responsabilità cambiaria della Hydrotechnik ciò non comporta l'estinzione della presente riserva di proprietà prima che si sia escluso il ricorso a diritti cambiari da parte di Hydrotechnik.
- 8.2 Sino a quando i prodotti forniti rimarranno di proprietà della Hydrotechnik (8.1), ogni lavorazione, trasformazione o aggiunta agli stessi – anche quando comportino la produzione di una cosa mobile nuova – sarà considerata come parzialmente della Hydrotechnik, senza che da ciò derivi tuttavia obbligazione alcuna in capo alla Hydrotechnik; finché sussiste la riserva di proprietà, è inammissibile la cessione, il

- pignoramento, il trasferimento di garanzia oppure altra cessione dell'oggetto consegnato senza l'approvazione della Hydrotechnik.
- 8.3 Nel caso in cui il valore corrente delle garanzie esistenti in favore della Hydrotechnik, esclusivamente in base alla presente clausola di riserva di proprietà o insieme ad altre garanzie, superi i crediti garantiti della Hydrotechnik di oltre il .....%, Hydrotechnik sarà allora obbligata, ove il cliente lo richieda, a liberare garanzie aggiuntive di sua scelta.
- 8.4 Nel caso di azioni dei creditori dell'acquirente, in particolare in caso di pignoramenti dell'oggetto consegnato, l'acquirente deve darne comunicazione immediatamente con raccomandata, nonché deve assumersi le spese di misure atte all'eliminazione dell'intervento, in particolare di processi di investimento, qualora le spese non possano essere recuperate dalla controparte.
- 8.5 Nel caso in cui l'acquirente si comporti contrariamente alle pattuizioni contrattuali, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, il venditore è autorizzato al ritiro in seguito a diffida e l'acquirente è tenuto alla restituzione. In base alla riserva di proprietà il venditore potrà pretendere la restituzione dell'oggetto consegnato se sarà recesso dal contratto. L'istanza di apertura della procedura fallimentare dell'acquirente autorizza il venditore a recedere dal contratto e a pretendere l'immediata restituzione dell'oggetto consegnato.
- 8.6 L'acquirente si obbliga ad assicurare gli oggetti consegnati del valore a nuovo a proprie spese, incluse a scelta dell'acquirente le parti giacenti presso lo stabilimento del venditore, contro incendio, fulmine, esplosione, allagamento e altri rischi, cedendo i diritti di risarcimento al venditore. L'acquirente si obbliga inoltre a includere gli oggetti consegnati nella propria assicurazione contro la responsabilità civile aziendale, esentando il venditore da pretese di terzi.
- 9 Software**
- Per il software consegnato, che avviene esclusivamente alle condizioni del venditore, si pattuisce un termine di garanzia di sei mesi. Nel dettaglio si applicano per analogia le determinazioni del punto 10. In caso di stipula di un contratto di manutenzione annuale, verranno consegnati automaticamente all'acquirente gli aggiornamenti del software. L'acquisto di un pacchetto di software corrisponde all'acquisto di una licenza d'uso, per quanto la trasmissione del software a terzi nonché l'utilizzo su diversi sistemi senza l'autorizzazione scritta del venditore costituisce una violazione del diritto d'autore e obbliga al pagamento del risarcimento del danno. E' consentita una copia dei documenti e del software a scopo cautelativo. E' escluso il ritiro di pacchetti di software già consegnati.
- 10 Ispezione e contestazione della merce**
- 10.1 Ogni fornitura deve essere a pena di decadenza ispezionata con riferimento ad eventuali vizi o danneggiamenti ed in ordine alla sua completezza, all'atto della ricezione o della presa in consegna. Le contestazioni devono essere inviate senza indugio e per iscritto a Hydrotechnik.
- 10.2 Nel caso in cui la merce risulti danneggiata durante il trasporto, il cliente deve ottenere dal vettore un rapporto scritto sui danni e, sentita immediatamente Hydrotechnik, dovrà incaricare un perito assicurativo di redigere un certificato attestante i danni, se così richiesto da Hydrotechnik. La mancata osservanza di tali obblighi comporta la decadenza del cliente da qualsivoglia suo diritto.
- 11 Rimedi in presenza di difetti**
- 11.1 Vizi della cosa**
- 11.1.1 In caso di fornitura di un prodotto difettoso Hydrotechnik dovrà provvedere esclusivamente a sua scelta all'eliminazione del vizio o alla sostituzione della merce difettosa. La scelta tra i predetti rimedi spetterà alla Hydrotechnik. L'Acquirente non ha diritto a procedere da sé all'eliminazione di un vizio e a richiedere il rimborso delle spese dallo stesso incorse. Solo in casi particolarmente urgenti di inevitabile pericolo per la sicurezza aziendale oppure al fine di difendere da gravissimi danni, per i quali Hydrotechnik deve essere immediatamente messo al corrente, l'acquirente ha il diritto di rimuovere da sé il danno oppure di farlo rimuovere da terzi pretendendo il risarcimento da parte del venditore delle spese necessarie. In quanto a ciò spetta all'acquirente dimostrare la necessità di tali spese. Delle spese dirette derivanti dal miglioramento suppletivo ovvero dalla fornitura sostitutiva sono a carico della Hydrotechnik, per quanto la contestazione si dimostri fondata, le spese per il pezzo sostitutivo inclusa la spedizione, oltre alle spese per lo smontaggio e il montaggio necessari nonché le spese per la messa a disposizione degli installatori e del personale ausiliario necessari incluse le spese di viaggio, per quanto in tal modo non si verifichi un aggravio sproporzionato a carico della Hydrotechnik. In tale ultimo caso l'acquirente può fare riferimento alla riduzione.
- 11.1.2 Hydrotechnik potrà pretendere dal cliente la spedizione del prodotto in relazione al quale sono stati contestati dei difetti per procedere alla verifica dei difetti medesimi. Salvo che ricorrano dolo o colpa grave di Hydrotechnik sono esclusi altri rimedi. I diritti di garanzia nei confronti di Hydrotechnik si prescrivono in anni uno dalla consegna del prodotto.

11.1.3 In particolare non ci si assume alcuna garanzia nei seguenti casi: utilizzo inidoneo e inappropriato, montaggio sbagliato ovvero messa in funzione da parte dell'acquirente o di terzi, usura naturale e logoramento, trattamento scorretto o negligente, impiego inappropriato, manutenzione irregolare e/o incompleta, mezzi aziendali inappropriati, utilizzo eccessivo, lavori di costruzione insufficienti, area fabbricabile non idonea, effetti o azioni climatiche, chimiche, elettriche ed elettroniche o di altra natura come ad esempio elementi aggressivi e altri effetti in grado di danneggiare i materiali, nella misura in cui Hydrotechnik non debba assumersi la responsabilità.

11.1.4 Qualora l'acquirente o un terzo apporti migliorie inappropriatamente, il Hydrotechnik non risponderà per le conseguenze derivanti. Lo stesso vale per le modifiche intraprese dal Hydrotechnik o per i lavori di riparazione dell'oggetto consegnato senza la previa autorizzazione del venditore.

## 11.2 Vizi giuridici

11.2.1 Qualora l'utilizzo dell'oggetto consegnato porti alla violazione di diritti di marchio o diritti d'autore all'interno del paese, Hydrotechnik procurerà a proprie spese all'acquirente il diritto all'ulteriore utilizzo oppure modificherà l'oggetto consegnato in misura accettabile all'acquirente tale da non sussistere più alcuna violazione del diritto. Se ciò non sia possibile a condizioni economicamente adeguate oppure entro un termine adeguato, l'acquirente sarà autorizzato a recedere dal contratto. Alle condizioni sopraccitate a Hydrotechnik spetta anche il diritto di recedere dal contratto. Inoltre Hydrotechnik esonererà l'acquirente da pretese incontestate o passate in giudicato del titolare del diritto di marchio coinvolto.

11.2.2 In caso di violazione del diritto di marchio e d'autore le obbligazioni della Hydrotechnik, indicate al paragrafo 11.1, sono tassative fatto salvo il paragrafo 11.2. Le obbligazioni sussistono solamente qualora l'acquirente comunichi immediatamente alla Hydrotechnik le violazioni del diritto di marchio e d'autore fatte valere, l'acquirente sosterrà Hydrotechnik in misura adeguata nella difesa dalle pretese fatte valere ovvero consentirà l'esecuzione delle azioni di modifica conformemente alla disposizione precedente, per quanto al venditore resteranno riservate tutte le misure di difesa inclusi i regolamenti extragiudiziali, il vizio giuridico non si fonda sull'ordine dell'acquirente e la violazione di legge non è stata causata dalla modifica arbitraria dell'oggetto consegnato da parte dell'acquirente ovvero da un utilizzo dello stesso in modo non previsto dal contratto.

## 12 Risarcimento del danno

Il risarcimento di ogni danno diretto o indiretto è escluso. Solo in caso di dolo o

colpa grave Hydrotechnik darà responsabile per i danni derivanti dalla difettosità della merce fornita ed in tal caso il risarcimento sarà limitato al valore della merce.

## 13 Garanzia

13.1 Qualora l'oggetto consegnato non possa essere utilizzato dall'acquirente come da contratto per colpa della Hydrotechnik a causa dell'esecuzione trascurata o scorretta di proposte e di consulenze avvenute prima o dopo la stipula del contratto o a causa della violazione di altre obbligazioni accessorie derivanti dal contratto – in particolare la direzione di servizi e manutenzione dell'oggetto consegnato o per mezzo di lavori di montaggio -, si applicheranno, esclusi gli ulteriori diritti dell'acquirente, i regolamenti del punto 11 e conformemente il successivo paragrafo 2.

13.2 Per i danni che non si sono verificati sull'oggetto stesso consegnato Hydrotechnik risponde – per qualsivoglia ragione giuridica – solo in caso di dolo, colpa grave del titolare o meglio degli organi o dei dirigenti, per violazione colposa di vita, corpo e salute, per vizi da reticenza dolosa o di cui è stata garantita l'assenza oppure in caso di vizi dell'oggetto consegnato, nella misura in cui si garantisce secondo la legge sulla garanzia da prodotto per danni a cose e persone su oggetti impiegati per uso privato.

In caso di violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali) Hydrotechnik risponde in caso di colpa grave di dipendenti non dirigenti e per colpa lieve, tuttavia nell'ultimo caso con limitazione al danno tipico da contratto, ragionevolmente prevedibile. In quanto a ciò il risarcimento di semplici danni patrimoniali, ossia di perdite di produzione, diminuzione della produzione o di mancato guadagno per i principi generali della buona fede è limitato soltanto ai casi di sproporzione tra l'ammontare del prezzo della consegna e l'entità del danno. Sono escluse ulteriori pretese.

## 14 Condizioni di pagamento

14.1 Le fatture dovranno essere saldate entro 14 giorno dalla loro data d'emissione con ...% di sconto o entro 30 giorni dalla loro data d'emissione al netto. Tutte le fatture mostrano il prezzo della merce, le prestazioni accessorie e l'IVA.

14.2 Luogo di adempimento esclusivo per i pagamenti dovuti è la sede legale della Hydrotechnik.

14.3 L'acquirente può compensare solo con crediti non contestati o accertati da sentenza passata in giudicato. Al cliente non spettano diritti di ritenzione.

14.4 In caso di pagamento irregolare il venditore, impregiudicati gli altri diritti, è autorizzato a interrompere la consegna e a cancellare le rimanenze dell'ordine. In caso di ritardato pagamento gli ulteriori crediti prorogati diverranno immediatamente esigibili.

- 14.5 Qualora l'acquirente non dovesse rispettare i termini di pagamento gli sarà computato – senza diffida espressa e fatti salvi gli ulteriori diritti – un interesse di mora pari al tasso di sconto della valuta di riferimento B.C.E. maggiorato di 7% dalla scadenza fino al ricevimento del pagamento. In caso di superamento dell'obiettivo e trascorso un termine suppletivo adeguato, oppure in caso di sensibile peggioramento delle condizioni economiche dell'acquirente, Hydrotechnik è autorizzata a disdire tutti i contratti del tutto o in parte.
- 14.6 I rappresentanti o collaboratori esterni della Hydrotechnik non sono autorizzati al ricevimento di pagamenti. Le cambiali e gli assegni accettati in pagamento si considereranno andati a buon fine solo in seguito a incasso. Per la conformità, l'esibizione tempestiva e la protestazione Hydrotechnik non assume alcuna obbligazione. Le spese di incasso e le differenze di valuta andranno a carico dell'acquirente.
- Il cliente dichiara di avere esaminato, e di approvare specificamente, conformemente al disposto dell'Art. 1341, c. 2, del Codice Civile, le seguenti clausole:
- 1.6 recesso contrattuale
  - 4.4 limitazione alla facoltà di opporre eccezioni
  - 5.3 sospensione dell'esecuzione delle vendite
  - 5.9 limitazione di responsabilità
  - 10.1 decadenza
  - 10.2 decadenza
  - 11.1.2 limitazione di responsabilità
  - 11.1.3 limitazione di responsabilità
  - 11.2.1 recesso contrattuale
  - 12 limitazione di responsabilità
  - 13.1 limitazione di responsabilità
  - 13.2 limitazione di responsabilità
  - 14.3 limitazione alla facoltà di opporre eccezioni
  - 16 fori competenti

## 15 Altre disposizioni

- 15.1 Qualora una qualsiasi clausola, paragrafo, sotto-paragrafo o frase di queste condizioni generali di fornitura sia o diventi invalida o inefficace, ciò non comporterà l'invalidità o l'inefficacia di ogni altra parte delle presenti condizioni generali di fornitura, le quali rimarranno pienamente in vigore. Una disposizione inefficace o nulla verrà sostituita da una nuova disposizione delle parti così da raggiungere completamente, con la nuova disposizione, l'obiettivo economico originariamente perseguito. In caso di lacune delle presenti disposizioni si procederà di conseguenza.
- 15.2 Qualora un diritto derivante dalle presenti disposizioni non dovesse essere rivendicato, ciò non varrà come rinuncia alla sua rivalsa in futuro.

## 16 Fori competenti

Il Foro di Milano sarà quello esclusivamente competente per ogni controversia che possa sorgere tra le parti. Tuttavia Hydrotechnik avrà il diritto di agire per la tutela dei propri diritti anche dinanzi ad ogni altro giudice che secondo il diritto Italiano, o dello Stato nel quale il cliente ha la propria sede legale, sia munito di giurisdizione e di competenza a decidere della relativa controversia.